

1. a.ste kipe en kram zin ze.in ze ba.ŋ
2. menvrmt istøblomē gō.ŋgi.te
3. t.ə.gəwō.rdeX spmēzə ale.ənoX mō.r mmesinas
| kaməro.t = *jeugdviend* |
4. spō.jə of sprite izen la.stəX wærək | də spō.j is
een vierkante schop |
5. optasXp kregeze versXmelt brō.wt
6. dətmerman heten splnter mizæn vŋjer
7. dəsXpər likt zæn lipəna.f
8. mdifəbrik isniks tēzin
9. kəm hir kmt
10. — dutəris fir vøl ook ge.vəns fir birtjes - ju ook
fir glō.zə - gla.sis *vaak* potjes | ən ma.tjē is 1 dl. |
11. brē.ŋ ons twe.j kilo. kri.kə - kri.kis (kri.kə =
kleine, minderwaardige kersen)
12. zə hebe miter of mizæn vø.ivə dri liter wæ.in
opXədrvŋkə | opXəzo.pə |
13. hæ.i dræ.igdəmē medən knapəl
14. ik hē(t) sən kni. gəzin
15. vastəno.vənt wōr nifø.əl mŋr gevirt
16. ikben blæ.i ook ikhesXik dakni mizə me.ə.gəgō.n
bm
17. ik het en hēdet niXədo.n jo | ho.r = *hoor* |
18. wi hetet Xəđō.n - dido.r ankumt
19. spm - spmēwəbe en spmərō.Xə - rō.gəsbol
20. pæt - mats - ba.ŋ - bəna.uwt — - də wæ.i -
| ba.ŋ istini | pa.ə.dəstul - hæX - kŋkər - vlr.ndər
(*verkleinw. vlijndertis*) | ə.ə.ylə = *nachtvlinders* |
21. di ke.əl mōktə dəhe.ələ we.rəlt ant fəXtə
22. iksqje krō.ltis Xə.və
23. əpəla.nt lo.fə.l ə.uwə sXə.əpə slō.əpə
24. həhetənke.r əm be.ət Xəkre.gə of zə hebenam
ənke.ər gəbe.ətə
25. gr mē is en misfə twe.j brē.rə ste.ənə brē.əjer
- də britstə
26. dastā.mbe.lt stō.tər nimr | əlay nimr |
27. di ke.əl hetənle.əvən əzən prms ook əzən he.lə
mənhe.r | dazən he.lə ke.əl |
28. də dy.vəl is nit m dən he.məl gəble.və | ly.sifars
ook wel ly.sis |
29. dəsXō.ljōŋəs (zijn jongens en meisjes samen) zə.in
mitəme.əstər nā.rze.j gəwe.s en gəwist
30. rkanikvumə vo.rk en vo.rda.k klō.rbm
31. də be.əstə drŋkə grō.X slōber (= *alle meel dat
met water aangengelgd is*) | læ.inzo.ət |
32. hæ.ikuni Xō.n wərkə - hæ.i hetet mizæn ke.əl
33. zətəfə en efis ənste.əl mdi be.əzəm
34. nē. mitəke.əgəls wōrnimr gəspəlt
35. he.j ikhə.ja.əl twe.j ke.r gerupə
36. dipē.ər isnirə.ip - dərzit nōgen wite prtm
37. zəze.in nartla.nt (tla.nt = *het bouwland*) | gantər
= *ginds* |
38. zə getame.rs fan zən ge.lt afXəholepə
39. hæ.i zalt nō.ut fe.r brəŋe
40. zistə helefə.nder melek kwe.it
41. də man mosen vro.u bəsxərəmə
42. mdsXəldə zwəmə is Xəvō.rlek
43. hæ.i het fə.l pra.ə.tji.s omdaŋi sta.rəkis
44. wə.imotədō.r də helefən hebe ənjalī. də ā.ndərə
helef
45. heleptəbət is əpbə.rə
46. onzə metsəlo.r isovət əs mōdər of əspek
47. zəhebegewet witferst en fe.rst sprŋt | *Wedding-
schap* — |
48. də bo.əmkwe.kər zaldəmbō.əm lo.ijə ook hetəm
bo.əm gəlo.ət (lo.ijə = *ander lot er opzetten*)
49. du. e.rstələ.ykə is dŋX (lō.ykə *zijn houten blinden
buiten*) - du erzət rō.m isdŋX (rō.mə *zijn kozij-
nen met glasruiten*)
50. də klōk ləyt fo.rde kə.rək | zə lə.yjə ə.əl | mōk-
fart |
51. spræ.i - kŋkərdril - vəspræ.ijə - ə.ə.ytspræ.ijə - də
rōntə gō.n - ə.ə.ytbræ.ijə - klō.r mō.kə - bərə.ijə
(*van een huid*) - mesə strəje - brō.wt smē.rə -
əmbō.təram *bestaat uit twee sneden. het woord is
nog niet lang in gebruik* | ət bōtərt wəl = *het
gaat goed* | bōtər = *boter* |
52. di vro.u hētər hō.r lotə knŋpə | afknŋpə *als het van
lang tot kort wordt geknipt* |
53. zən vo.dər hetəm zəs jō.rlay sXō.əl lotəgō.n
54. khətam əfXəro.jə en əfXərə.jə zo.ələ.t laŋzət
wō.tər tē lo.əpə
55. vā.lə vēr.zə zijə nidak mde.əzə byrt
56. e.rde potə zə.in nit fəl we.rt
57. də sXə.təl srət bə.i dənō.əvə - ən o.əpə he.rt
58. mē.rət istnoX tē kō.ut əmtə kə.ə.tselə of kō.tse-
bələ
59. di ke.rs gə.ftən mō.jlŋX hē | hēlder |
60. hæ.i trōkət pē.rt ənzən stō.rt
61. vrugər kwa.mə jalī hir elək en idərjō.r nōr də
kə.rəməs
62. dəndomine.j zē.rj dat ənzən li.vən he.r vōl-
mā.kt is | də pō.tər |
63. jəzo.(X) məwəl mōrjəze.j nŋks tō.gəmə
64. də zwō.ləwə zālə wəl gō.uw kōmə | *zwolyfs in
Langbroek* |
65. gōjə vandō.X ni kō.rte
66. e.təzok grō.X kō.r.s | lastəzə |
67. sən motər is kəpōt - hæ.i is vēr.zə.kt ook hæ.i zi
vā.st
68. tis wā.rəm (*meer he-t*) gəwe.s vandō.X ən tizən
zəXtə ə.r.vənt | tizən fə.inəno.r.vənt | dā.X =
dag |
69. dat jōŋ of jōXi lo.əpt əpsən blō.ute pō.ətə
70. dər zitn bā.rs mdəka.n ook də kə.n isXəbā.rstə
71. ikwō.u datəposthō.əj (*vroeger*) of pōs əmbri.f jroX
72. ikhədet ən mənhart
73. rkan mŋXm ə.igəwə.izəmmə vmgō.n | dā
kū.nkni |
74. nā sXəftə.it spanəwət pē.rt fardəni.uwə kə.r
75. ikhetəm bitji kō.ərs fan vārdə midəXof əl
76. də zo.ən vāndə kō.nŋ izok əndər di.n.s Xəwŋ.s
77. wē.tji gin en gē.ənwō.r.gəmə.kər tē wō.ənə -
əmbō.X
78. di rō.əzə hebe laŋə dō.ərəs ook dərzite laŋə
dō.ərəs əndiro.r.əzə
79. kXəlo.fter he.rəl nŋks fan
80. tkmt wās dō.r.ut vōrdə.t Xədo.əpt wās
81. hæ.i het lo.əpendə o.rə ən o.əgə | zə o.rə ənzə
o.əgə |

82. dər dɔxtərɪ s mɪtən mɑːntʃi nɔrt bɔs gəgɔːn
brɔːmɛ zɜːkə | dɛ dɛ.rəs = *de dochters* |
83. dər ɪzənspɔrt fʌndi lɛː.ər
84. hɛ.ɪsXrɛ.uwɔdɛ hɛ.bɑːr (hɛ.bɑːr *vaak als versterking gebruikt*)
85. dɛmmɛ zɔXtɛnɪks ɑːndɛrs ɑːs Xɛlt ɛn rɛ.ɪkdʌm
zɛ pɛrbɛ.rdɛ ni ɑːndɛrs ɑːstɛr bɛ.tɛr fʌntɛ vɔrdɛ |
86. dɛrmɔːnt ɪs ʃrɔːX fʌndɛ dɔrst *ook* zɛ hɛbɛnɛn
drɔːgɛkɛ.l
87. di wɛX lɔːpt mɪtɛn bɔxt - dɔːr.rɪɪns lɔːpi um
(= *loop je om*) | dɔːr.rɪɪns ɪzɔtʌm |
88. ɪkɔX fʌrt jɔXi ɛn klɛ.in trɔmɛltʃi
89. di bɔk ɪs kɛpɔt *ook* dɔːtXɛgɔːn - hɛ.ɪ ɪsXɛstɪkt
mɛnkɔrs
90. dɑ vɛ.ʃɛ ɛn vɛːʃi vʌnʌm wʌs kɔrt mɑr krʌXtɔX
(= *uit weinig woorden bestaande*) | dʌs Xʌt |
91. tɪzɛt bɛstɛ mɔdɛXɑ.dy.w
92. ɛn sXɑ.tɛr mɔXʌt kʌnɛmɪkɛ
93. zɜːk mɛ hu.t ɪz ɔp
94. ɪkwɛːr.tnɪt wɔrɪkʌm mʌt zɜːkɛ
95. ɛnkʌlɛ of kɔuwɛ kɛldɛr ɪsXʌt fʌrt bɪ.r
96. ɪkmɔs ɔsɛblʌt drɪŋkɛ umɑːntɛ stɛ.rɛkɛ
97. ɪkmɔtɛ.rstɛt vɛ.vu.jɛr mɔdɛstɑːl krɔː.yjɛ | vuːː
jɛrɛ = *voederen* |
98. mɛnbrɔːr (*Van het Land*) ɛn brʌr wʌs muːj
| vlɔ.kɛ = *vloeken* |
99. dɛ mɛlɛkbur hɛtɛn hɛː.lɛrɪt
100. di kɛrɛjɔt ɪs ʃʌn ɛn zyr - sty.rʌm dɛrmɛːj
wɛrɔm
101. wɛzɔ.uwɛ dɪpʌt kʌnɛ vʌlɛ mɛnyːr
102. dɛr vɑ.l nɪks fʌnʌm tɛ zɛgɛ - a) hɛ.ɪ ɪsɛkyːr *ook*
tɪzɛn jɑːntjɛ pɛrsɪs - b) hɛ.ɪ wɛrɛk sɛkyːr
103. hɛ.ɪ kʌm nɔːt ɛn mɛny.tɛ lɔːt
104. mɪtɑːlɪjɛ zɛ.ɪndɛr bʌrɛgɛ di vɪ.rspy.gɛ -
spɔː.ygɛ = *vomeren* - tʌfɛ = *speeksel verwijderen*
105. dʌrɛʃjɛ dɑːrɔptɛ dɔː.wɛ (*met grote kracht*) of
drʌkɛ (*minder krachtig*)
106. tɛ dɔː.ɛrɛ hɛbɛzɛn stʌk fʌndɛ brʌXɛvɔːrɛ | tɛ
bɔː.ɛm |
107. jɛ mɔtɪs nʌrɛt flɛlɛ kʌmɛ kɛ.ɪkɛ
108. hɛ.ɪ ɪs fʌn lɔː.vɛ gɛkʌmɛ mɛtɛn mɔːj bɪtʃɪsɛntɛ
| hɛ.ɪ kwʌm |
109. dʌzɛn bɔːkɛdɔːr | ɛmbɔː.k |
110. ɛngɛtrɔ.uwɔdɛ vrɔː.uw mɔt kʌnɛ nɑː.jɛ
111. ɪkɛt hɪr grʌs Xɛzɔːjt mɔrtwʌs Xɪm gu.t sɔːt
112. dɛ brɔː.uwɛr zɛt ʃʌt nɔX tɛ dʏr ɪs umtɛ bɔː.uwɛ
113. bɑː.kɛ - ɪk bɑː.k - jɛ.ɪ bɑː.kt - hɛ.ɪ bɑː.kt - bɑː.ktɪ
wɛ.ɪ bɑː.kɛ - ɪk bɑː.ktɛ - jɛ.ɪ bɑː.ktɛ - wɛ.ɪ bɑː.ktɛ -
wɛ.ɪ hɛbɛ gɛbɑː.kɛ
114. bɪ.jɛ - ɪk bɪ.j - jɛ.ɪ bɪt - hɛ.ɪ bɪt - wɛ.ɪ bɪ.jɛ -
bɪ.jɛwɛ - ɪk bɔː.j - ɪk hɛXɛbɔː.jɛ - bɔː.jɛ hʌlɪ.
ɔːknɔX | ɛt lɛXtɛrʌn |
115. tɪzɛn klɛːɪntjɛ mʌrɛn fɛːɪntjɛ | hɛ.ɪ ɪs klɛːɪn
mʌr fɛːɪn |
116. jɛ kʌn hɪr ɛː.ɪɛrɛ krɛː.ɪgɛ ɔptɛ mʌrt
117. hɛ.ɪ hɛtXɛzɛːɪt dʌtɪ ʌmmɛ zʌldɛ.jkɛ
118. dʌdɪ.nsmɛːɪfɛ dʌzɛː.j dʌ.tɪ gɛlɛːɪk hʌt
119. dɛr wɑː.rɛ wɛːɪf prɛː.ɪzɛ
120. ɔndɛr di ɛː.ɪk ɛn ɛ.k lɛgɛ vɔːlɛ.ɪkɛls - tkɑːn
mɑː.kɛlɛk = *het kan gemakkelijk* |
121. twɑːːtɛr zʌl dɔː.ɛlɛk kɔː.kɛ - tkɔːktʌl
122. thɔː.j ɪsnɔXruːn tɪsnɔX mʌr nɛt Xɛmɑːːjt
123. mʌjɛnɛ.zɛ mɑː.kɛzɛ mɪtɛdɔːːjɛr vʌnɛnɛ.ɪ
124. dʌt bɔː.mpi zʌl hɪr nɪ bɛ.s ɛn nɪ mɑːːkɛlɛk ɛn
brʌrt kʌnɛ grʌ.jɛ
125. dɛpɛstɔːr hɛt Xʌjɛwɛ.in
126. ɔnsɔy.wɛ hɛː.ys ɪzɑːfXɛbrɔːnt
127. dɛmɛlɛk spɛː.yt ɛː.tɛ ɛː.yɛr vʌndɛ kuːj
128. dɛ kɔstɛr lɛː.yt - ɛn krɔːːys - tɛwɛj krɔːː.yzɛ
129. dɛ bɔː.mɛ vʌndɛ krɔːːy bɛː.ygɛdɔːr ɔndɛrt
tXɛwɪXt | bʌrɪs vʌn ɛɛn wʌgɛn |
130. dɛtɛwɛː.j mʌfɛ kwɑː.mɛ nʌbɛː.ytɛ
131. zɛ hɛbɛnʌm bɔnt ɛn blɔː.uw gɛslɑː.gɛ
132. dɛ sɑː.us ɪs wʌdʌn - flɑː.uw ɛn lʌf | ʃy. vʌn vʌlɛs |
grʌtɛbrɪj = *gruttenbrij* |
133. dɛsnɛ.uw lɛːɪt ʃɪk - dɛr lɛːɪt ɛndɪkɔpʌk snɛ.uw
134. tɪslɑːŋ gɛlɛː.jɛ *ook* ɛntɛːɪt Xɛlɛː.jɛ dʌkʃɛzʌX
| ɛnɛː.uw |
135. nɪ.uwɔːr.t wɔrnɑː.u ɛn hɛː.ɪl nɪ.uwɛ stɑː.t
136. dʌn - ɪk dʌt - jɛ.ɪ dʏtɛt - hɛ.ɪ dʏtɛt - wɛ.ɪ dʌnɛt -
jʌlɪ dʌnɛt - zɛ.ɪ dʌnɛt - ɪk dɛː.jɛt - jɛ.ɪ dɛː.jɛt -
hɛ.ɪ dɛː.jɛt - wɛ.ɪ dɛː.jɛnɛt - jʌlɪ dɛː.jɛnɛt - zɛ ɛn
zʌlɪ dɛː.jɛnɛt - dɛː.j ɪkʌtɑ - dɛː.j dɪ ɛtɔmɑr - dɛː.jɛ
zʌlɪ. ɛtɔmɑ
137. dɔː.pɛ - dɔː.pjʌrɛk - dɔː.pfɔnt - dɛ soldɑː.tɛ
138. dɔːrɛ - hɛ.ɪ dɔːr.t - hɛ.ɪ dɔːrstɛ - hɛ.ɪ hɛt Xɛdɔrst
139. bɪmɔdɛ - ɪk bɪm - jɛ.ɪ bɪm - hɛ.ɪ bɪm - wɛ.ɪ bɪmɔdɛ -
jʌlɪ. bɪmɔdɛ - zɛ ɛn zʌlɪ bɪmɔdɛ - bɪmɪ - bɔntʃɪ - ɪk hɛ
Xɛbʌndɛ
140. *Locale landmaten* : ɛn ruːj = ± 4 m² - ɛm
bʌndɛr = 700 ruːj - ɛm mɔrɛgɛ = ? - *Zegslieden waren slecht op de hoogte van landmaten.*
141. *Locale waternamen* : dɛ gɔː.jɛrɛwɛ.tɛrɪŋ lɔopt
nɑːr dɛ Kromme Rɪjn - dɛ lʌmbru.kɛ wɛ.tɛrɪŋ -
Deze is in het aangrenzende Langbroek - dɛ vɔrt
= *een brede sloot, die naar de Kromme Rijn loopt.* (*Er is weinig water in de omgeving van Doorn*)

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is dɔːrɛ

De inwoners heten dɔːrɛsɛ

Hun bijnaam is hɛ.ɪty.tɛrs

Aantal inwoners op 1 jan. 1955 : dorp Doorn ± 6500 inwoners.

Taaltoestand. Gedeelten van het dorp zijn : et dɔːrɛp - dɛ dɔːrɛnsɛ tʏ.rɪt - et lɔndɛ - et rɔː.jɛ dɔrɛp - et blɔuwɛ dɔrɛp (twee laatste zijn nieuwe woonwijken). In de lager gelegen Doornse buurt heeft men enkele boerderijen. Voor een honderd jaar is in Doorn en omgeving de vestiging begonnen van welgestelde personen uit het westen (Amsterdam) die zich hier grote buitenplaatsen hebben aangelegd. De laatste jaren krijgen deze buitenplaatsen geleidelijk aan een andere bestemming. Ze komen in gebruik als herstellings-

116. van de Doornse buurt is wat landbouw en veeveelt (gemengde bedrijven). Ook zijn er een paar kleine fabriekjes in Doorn. Na de tweede wereldoorlog ligt er garnizoen. Er wonen veel forensen, de voornaamste bron van inkomsten is het vreemdelingenverkeer, men heeft er dus hotels, pensions, veel winkels.

Zegslieden: 1. Gerard Ruitenbeek; 38 j.; hier geb.; boekhandelaar? - heeft hier altijd gewoond; V. en M. van hier; spreekt met Doornsen en in zijn gezin Doornsen, maar dit Doornsen is al enigszins aangepast aan het A.B.

2. Christiaan van de Schaft; 44 j.; hier geb.; garagehouder; heeft hier altijd gewoond; V. van Baarn (op 18-jarige leeftijd naar Doorn gekomen), M. van Doorn; spreekt geregeld Doornsen.

3. Gijs van het Land; 69 j.; hier geb.; gewezen brievenbesteller; heeft hier altijd gewoond; V. van Barneveld, M. van Doorn; spreekt geregeld Doornsen.